tabrizinternationalfairco
www.tabriz-fair.ir
info@tabrizfair.ir

T.I.E.C

2025

12-15 FEBRUARY

اولین نمایشگاه بین المللی تخصصی
کالاهای صادراتی به کشور روسیه

۲۴ الی ۲۷ بهمن ۱۴۰۳
ایران-تبریز

→ THE 1ST INTERNATIONAL EXHIBITION OF EXPORT GOODS TO RUSSIA OF IRAN-TABRIZ



TABRIZ INTERNATIONAL EXHIBITION Co.

هدف از برگزاری این نمایشگاه، ایجاد بستر مناسب برای آشنایی تجار و بازرگانان روسیه با توانمندی های صنعتی و کشاورزی معتبر ایران می باشد.
با توجه به وسعت ایران زمین و بستر تولید محصولات متنوع این امکان وجود دارد که هر ساله محصولات متنوع و جدیدی در این نمایشگاه ارائه گردد.
با هدف صادرات محصولات با کیفیت و نمونه ایرانی گامی در جهت تبادلات صنعت و اقتصاد برداشته و به امید آن روزی که محصولات ایرانی جای جای روسیه قابل دسترسی باشد.

The goal of holding this exhibition is to provide a suitable platform for Russian businessmen and merchants to become familiar to Iranian authentic industrial and agricultural capabilities.
Considering Iran's large geography and potentials to produce a wide range of products, the Tabriz International Exhibition is capable of featuring a diverse and new range of products.

The exhibition has taken a step towards industrial and economic commerce with the goal of exporting high-quality Iranian items, and the hope that Iranian products would eventually be accessible in Russia.



2025

T.I.E.C

رئیس جمهور ایران
مسعود پزشکیان



مردم ایران همواره از پس مشـــــکلات و تحریم ها فرصت ساخته اند و در این سالها با اندیشـــــه تولید و خلاقیت گام برداشته اند.در زمان تحریم اقتصاددانان، تولید کنندگان و صادر کنندگان درخط مقدم جبهه هستند.پس معتقدیم با بسترسازی مناسب و حذف موانع و با حمایت و پشتیبانی از این فعالان اقتصـادی، دست در دست هم به سمت پیشـرفت و توسعه اقتصـادی گام برخواهیم داشت .فرصت های بسـیاری برای تحکیم روابط اقتصادی به کشورهای همسایه به ویژه منطقه اوراسیا وجود دارد که اگرهمدل و همسو باشیم، میتوانیم با قدرت گام برداشته و پیش برویم.

President of Iran
MASOUD PEZESHKIYAN

Iranians have constantly turned challenges and sanctions into opportunities and during these years, they have step forward with a productive and creative mindset. During the sanctions, economists, manufacturers and exporters are on the front line. Therefore, we believe that by creating a suitable platform and removing obstacles and by the support of these economic activists , we will step forward hand in hand towards progress and economic development. There are various potentials to enhance economic cooperation between neighboring countries, particularly Eurasian countries, and if we work together, we can surly go forward and make progress.

رئیس جمهور روسیه
ولادیمیر پوتین



روابط تجاری و اقتصـــادی میان روسیه و ایران از ثبات خوبی برخوردار بوده و در مســـــیر رشد قرار دارد.درباره روابط دوجانبه با ایران، باید بگویم که روابط تجاری و اقتصـادی ما باثبات و قابل‌اتکاست و ما قطعاً در سال جاری شاهد گسـترش این رابطه خواهیم بود.در حوزه‌های لجسـتیک، انرژی، همکاری صنعتی و خدماتی و همچنین همکاری‌های امنیتی، پروژه‌های خوب و بزرگی داریم.

President of Russia
VLADIMIR PUTIN

The commercial and economic relations between Russia and Iran are highly stable and on the path of growth. Regarding the bilateral relations with Iran, I may say that our commercial and economic relations are strong and reliable and we will definitely witness the expansion of this relationship this year. We have considerable and big projects in the fields of logistics, energy, industrial and service cooperation, as well as security cooperation.

T.I.E.C

تاثیر نمایشگاه بین المللی تبریز در حوزه کالاهای صادراتی

The impact of Tabriz international exhibition in the field of export goods



در سال های اخیر نمایشـــــــگاه های متعدد و فراوانی در ایران برگزار شده که منجر به عقد قراردادهای میلیارد دلاری و میلیون دلاری بین ایران و روسیه شده است. از این رو برگزاری نمایشگاه های بین المللی و تخصصی فرصت مناسبی برای عرضه و نمایش قابلیت ها و توانمندی های بالقوه و بالفعل در زمینه های اقتصادی و تجاری است.حضور در نمایشـگاه بین المللی تبریزمی تواند نقطه عطفی برای هر تولید کننده و تامین کننده محصول و خدمات باشد، چرا که شهر تبریز یکی از مهمترین قطب های صنعتی و اقتصادی ایران می باشد.

از ابزارهای مهم برای رونق بخشیدن به صادرات مشارکت در نمایشگاه می باشد.در این راستا اهمیت نمایشگاه بین المللی تبریز در سطح استان که منجر به جذب سرمایه گذاری، ارتقاء کیفیت تولیدات داخلی، تنوع شغلی و نهایتا بالا رفتن سهم صادرات استـان و رشد اقتصادی بوده،چشمگیر است.

In recent years, numerous exhibitions have been held in Iran, resulting in the signing of billion-dollar contracts between Iran and Russia. Therefore, holding international and specialized exhibitions is an excellent opportunity to provide and showcase the potential and actual capabilities in the field of economy and commerce. Participating in the Tabriz International Exhibition can be a turning point for all product and service providers and suppliers, as Tabriz is a major industrial and commercial hub in Iran.

Participating in exhibitions is an important method to improve exports. The Tabriz International Exhibition has played a significant role in attracting investment, improving domestic products, diversifying job opportunities, and finally, increasing the province's share of exports and economic growth.

T.I.E.C

مزیت های سرمایه گذاری در استان آذربایجان شرقی



۱. برخورداری از موقعیت ویژه جغرافیایی و قرار گرفتن در مسیر جاده ابریشم و چهارراه تجاری شرق و غرب و آسیای میانه و همسایه بودن با کشورهای خارجی (جمهوری آذربایجان، جمهوری ارمنستان و ترکیه از طریق بازرگان)

۲. وجود صنایع بالادست از جمله مجتمع عظیم پتروشیمی تبریز وصنایع فولاد

۳. یکی از قطب های مهم صنعتی کشور به لحاظ تمرکز صنایع سنگین و تولید ماشین آلات صنعتی و تجهیزاتی چون صنایع داروئی، غذایی، نساجی و...

۴. وجود دانشگاه ها و مراکز آموزش فنی و حرفه ای و موسسات تحقیقاتی صنعتی و تامین کننده نیروی انسانی ماهر و متخصص در استان

۵. برخورداری از منابع طبیعی، اقلیم مستعد و خاک حاصلخیز کشاورزی

۶. وجود شهرک اختصاصی سرمایه گذاری خارجی در تبریز

۷ . وجود دو نیروگاه برق حرارتی و گازی استان و شبکه های وسیع توزیع و انتقال برق

۸ . برخورداری از شبکه های وسیع حمل و نقل جاده ای، راه آهن و فرودگاه بین المللی تبریز

۹. وجود بازارچه های مرزی مشترک با کشورهای آذربایجان و ارمنستان

۱۰. برخورداری از ذخایر معدنی غنی و یکی از مراکز بزرگ مس دنیا

۱۱. وجود منطقه آزاد تجاری، صنعتی ارس در حاشیه مرزی شمال استان

Advantages of Investment in East Azerbaijan Province

1. The privilege of having a special geographical location close to the Silk Road and being the trading intersection between Western & Eastern world, Middle Asia and vicinity to foreign countries (Azerbaijan, Armenia and Turkey through Bazargan Border).
2. The presence of upstream industries, including the huge Tabriz petrochemical complex and steel industries
3. One of the important industrial hubs of the country in terms of the concentration of heavy industries and the production of industrial machinery and equipment such as pharmaceutical, food, textile ,etc.
4. The existence of universities, technical and vocational training centers, and industrial research institutes-which together provide a skilled and specialized human workforce in the province.
5. An abundance of natural resources, a favorable climate, and fertile soil, all of which support robust agricultural activities.
6. Existence of exclusive foreign investment settlement in Tabriz
7. The existence of two power plants (thermal and gas) within the province, along with extensive electricity distribution and transmission networks.
8. Access to broad transportation networks—roadways, railways, and Tabriz International Airport.
9. Existence of joint border markets with Azerbaijan and Armenia.
10. Rich mineral reserves, making it one of the largest global copper centers.
11. The Aras Free Trade-Industrial Zone, located along the province's northern border region.

T.I.E.C

خدمات نمایشگاهی به تجار روسی

Exhibition Services for Russian merchants

1. تهیه بلیط رفت و برگشت به عهده تاجر محترم می باشد.

- Purchasing round-trip tickets is the responsibility of the esteemed merchant.

2. از لحظه ورود به شهر تبریز کلیه هزینه های اقامت(ایاب و ذهاب،پذیرایی، هتل و ...) به عهده نمایشگاه بین المللی تبریز می باشد.

- From the moment they arrive in Tabriz, all accommodation costs (transport, hospitality, hotel, etc.) are covered by the Tabriz International Exhibition.

3. نمایشگاه بین المللی تبریز برای ایجاد آرامش تجار محترم سیم کارت توریست (بدون فیلترینگ) و کارت بانکی میربیزینس (کارت بانکی توریست با مبلغ ۱۰/۰۰۰/۰۰۰ ریال هدیه) تهیه نموده تا مهمانان بتوانند بدون نیاز به مراجعه به صرافی از عابر بانک هاو دستگاه های پز ایران استفاده نمایند.

- The Tabriz International Exhibition, in order to provide peace of mind for esteemed merchants, has arranged tourist SIM cards (unfiltered) and MirBusiness Bank cards (tourist bank cards) loaded with a 10,000,000 IRR gift. This allows guests to use bank and POS services in Iran without needing to visit exchange offices.

4. بازدید از نمایشگاه و مذاکرات B2B به صورت مستمر در سالن کنفرانس نمایشگاه بین المللی تبریز.(اختصاص مترجم مجرب)

- Visits to the exhibition and B2B negotiations take place continuously in the conference hall of Tabriz International Exhibition (an

5. صرف ناهار و پذیرایی در نمایشگاه.

- Lunch and refreshments are provided at the exhibition.

6. یک روز بازدید، با توجه به اکثریت آرای مهمانان برنامه ریزی خواهد شد.(بازدید از کارخانه تراکتورسازی-کارخانه شکلات سازی- کارخانه بسته بندی خشکبار،بازدید از مناطق توریستی و تاریخی مثل منطقه آزاد ارس(جلفا)- کلیسا سنت اسپتانوس-روستای تاریخی کندوان).

- A one-day tour will be organized for the guests, based on the majority vote. (A visit to the tractor factory, chocolate factory, dried-fruit packaging factory, and tours of tourist and historical sites such as the Aras Free Zone (Jolfa), St. Stepanos Church, and the historic village of Kandovan.)

7. اهدای هدایا و سوغات تبریز به مهمانان گرامی.

- Offering of gifts and Tabriz souvenirs to the esteemed guests.

Daily schedule of Russian merchants in Tabriz

February.12,2025

Time	program
7:00-9:00 a.m	Breakfast
10:30 a.m	Depart from the hotel to Tabriz International Exhibition
11:00 a.m	Start of the exhibition (opening ceremony)
-	Welcome address by the Managing Director of Tabriz International Exhibition
-	Speech by the Russian Ambassador or Consul
-	Governor's speech
2:30 p.m	Tour of the exhibition
2:30-3:30 p.m	Lunch at the Tabriz International Exhibition restaurant
4:00-7:00p.m	B2B meetings and participation in the negotiation hall
7:00 p.m	Depart for dinner and an introductory session with Russian traders and exhibition participants -Please note that two people from each stand, who have been provided with an official invitation card by Tabriz International Exhibition, will attend this meeting.
7:30-8:30 p.m	Introductory meeting between Russian traders and exhibitors
8:30-10:00p.m	Dinner
10:00 p.m	Hotel

برنامه روزانه تجار روس در تبریز

روز چهارشنبه ۱۴۰۳/۱۱/۲۴

ساعت	برنامه
۷:۰۰ الی ۹:۰۰	صرف صبحانه
۱۰:۳۰	حرکت از هتل به سمت نمایشگاه بین المللی تبریز
۱۱:۰۰	شروع نمایشگاه (مراسم افتتاحیه)
-	خیرمقدم مدیرعامل محترم نمایشگاه بین المللی تبریز
-	سخنرانی سفیر یا کنسول کشور روسیه
-	سخنرانی آقای استاندار
تا۱۴:۳۰	بازدید از نمایشگاه
۱۴:۳۰ الی ۱۵:۳۰	صرف نهار در رستوران نمایشگاه بین المللی تبریز
۱۶:۰۰ الی ۱۹:۰۰	جلسات B2B و حضور در سالن مذاکره
۱۹:۰۰	حرکت به سمت رستوران برای صرف شام و جلسه معارفه تجار روسی و شرکت کننده های نمایشگاه -توضیح اینکه از هر غرفه دو نفر با کارت دعوت که از طرف نمایشگاه بین المللی تبریز در اختیار شان قرار خواهد گرفت، در این جلسه حضور خواهند داشت.
۱۹:۳۰ الی ۲۰:۳۰	جلسه آشنایی تجار روسی با غرفه داران
۲۰:۳۰ الی ۲۲:۰۰	صرف شام
۲۲:۰۰	هتل

T.I.E.C

Daily schedule of Russian merchants in Tabriz

February.13,2025

Time	program
7:00-9:00 a.m	Breakfast
10:30a.m	Depart from the hotel toward Tabriz International Exhibition
11:00 a.m -2:30 p.m	Visiting the exhibition
2:30-3:30p.m	Lunch at Tabriz International Exhibition Restaurant
4:00-7:00 p.m	B2B meetings and participation in the negotiation hall
7:00 p.m	Depart for the restaurant (city tour)
8:30-10:00p.m	Dinner at the restaurant (Russian merchants)
10:00p.m	Hotel

February.14,2025

Time	program
7:00-9:00 a.m	Breakfast
10:30a.m	Depart from the hotel toward Tabriz International Exhibition
11:00 a.m - 2:30 p.m	Visiting the exhibition
2:30 p.m	Lunch at Tabriz International Exhibition Restaurant
4:00-8:00 p.m	Private B2B meetings - These sessions must be requested in advance by stand owners, with specific times arranged in coordination with the merchant. Upon Tabriz International Exhibition's confirmation, the sessions will take place.
8:30-10:00p.m	Dinner at a restaurant
10:00 p.m	Hotel

برنامه روزانه تجار روس در تبریز

روز پنجشنبه ۱۴۰۳/۱۱/۲۵

ساعت	برنامه
۷:۰۰ الی ۹:۰۰	صرف صبحانه
۱۰:۳۰	حرکت از هتل به سمت نمایشگاه بین المللی تبریز
۱۱:۰۰ الی ۱۴:۳۰	بازدید از نمایشگاه
۱۴:۳۰ الی۱۵:۳۰	صرف نهار در رستوران نمایشگاه بین المللی تبریز
۱۶:۰۰ الی ۱۹:۰۰	جلسات B2B و حضور در سالن مذاکره
۱۹:۰۰	حرکت به سمت رستوران (گشت شهری)
۲۰:۳۰ الی ۲۲:۰۰	صرف شام در رستوران(تجار روسی)
۲۲:۰۰	هتل

روز جمعه ۱۴۰۳/۱۱/۲۶

ساعت	برنامه
۷:۰۰ الی ۹:۰۰	صرف صبحانه
۱۰:۳۰	حرکت از هتل به سمت نمایشگاه بین المللی تبریز
۱۱:۰۰ الی ۱۴:۳۰	بازدید از نمایشگاه
۱۴:۳۰	صرف نهار در رستوران نمایشگاه بین المللی تبریز
۱۶:۰۰ الی ۲۰:۰۰	جلسات خصوصیB2B -این جلسات توسط غرفه داران از قبل درخواست شده و با رزرو ساعت و تاجر مورد نظر که با هماهنگی دفتر نمایشگاه بین المللی تبریز صورت خواهد پذیرفت.
۲۰:۳۰ الی ۲۲:۰۰	صرف شام در رستوران
۲۲:۰۰	هتل

T.I.E.C

Daily schedule of Russian merchants in Tabriz

February.15,2025

free time

*The day's schedule will be arranged according to the guests' departure time.

*B2B meetings

With attending guests, based on prior request and coordinated in advance through the Exhibition Office.

*It is important to note that the exhibitors can invite relevant Russian businesses to visit their factory, workshop, etc. under the condition that they inform the officials and through a defined process (setting the time, coordinating with the interpreter, etc.).

*For more information or to make arrangements, please contact the Tabriz International Exhibition Office.

برنامه روزانه تجار روس در تبریز

روز شنبه ۱۴۰۳/۱۱/۲۷

تایم آزاد

*این تایم بر مبنای ساعت برگشت مهمانان برنامه ریزی خواهد شد.

*برگزاری جلســـات B2B با مهمانان حاضر بنا به درخواست و با رزرو قبلی غرفه داران و هماهنگی با دفتر نمایشگاه برگزار خواهد شد.

*نکته قابل توجه اینکه غرفه داران می توانند با هماهنگی و طی پروســـه تعریف شـده از تجار مربوطه روسـی دعوت به بازدید از کارخانه، کارگاه و ... خود نمایند(تعیین ساعت، مترجم و ...)

* برای اطلاع از مراحل این امر با دفتر نمایشگاه هماهنگ شوید.

T.I.E.C





نمایشگاه بین المللی تبریز ـ ایران
تبریز، کیلومتر ۳ جاده تهران

تلفن: ۹-۰۴۱-۳۶۳۷۳۸۵۱
فاکس: ۳۶۳۷۳۸۶۰، ۰۴۱-۳۶۳۷۳۸۵۰

لینک ثبت نام غرفه داران https://tabriz-fair.ir/company/
لینک ثبت نام تاجران کشور روسیه https://tabriz-fair.ir/russian-exhibition

tabrizinternationalfairco
www.tabriz-fair.ir
info@tabrizfair.ir
+98-9149009727

TABRIZ INTERNATIONAL EXHIBITION CO.
KM.3 TEHRAN RD.,TABRIZ-IRAN

TEL:(+98-41)36373851-9
FAX:(+98-41)36373850,60

Exhibitors' Registration link:https://tabriz-fair.ir/company/
Russian businessmen's
registration link:https://tabriz-fair.ir/russian-exhibition